

## Li Hu li Quixtz'iba laj Santiago

### *Xq'uebal xsahil xch'oleb laj pabanel*

<sup>1</sup> Laj laj Santiago, laj c'anjel chiru li Dios ut chiru li Kacua' Jesucristo. Yoquin chi tz'ibac eriq'uin laex, li cablaju chi xtepaleb laj Israel. Nintakla xsahil ech'ol laex li xejeq'ui erib yalak bar sa' li junjnk chi na'ajej.

### *Li chabil na'leb li naxq'ue li Dios*

<sup>2</sup> Ex inherman, chisahok' taxak sa' ech'ol riq'uin li raylal nequec'ul. Yalak c'a'ru li raylal nachal sa' eben, a'an yal re xyalbal rix le pabal. <sup>3</sup> Laex nequenau nak riq'uin li yalec' nakac'ul, nacacuu li kach'ol sa' li kapabal. <sup>4</sup> Abanan junelic checuyak li raylal re nak tz'akalak ere eru nak texcuank. Chabilakex ut mac'a' chexpaltok' cui'. <sup>5</sup> Cui cuan junak sa' eyank taraj xna'leb, chixtz'amahak re li Dios, ut li Dios tixq'ue chi anchal xch'ol ut chi nabal. <sup>6</sup> Ut nak tixtz'ama re li Dios, tento nak tixpab nak taq'uehek' re xban li Dios. Moco yal ta xcab rix xch'ol nak tixtz'ama. Tixtz'ama ban chi anchal xch'ol. Li ani yal xcab rix xch'ol tixtz'ama li c'a'ru taraj re li Dios, a'an chanchan li palau inc'a' tuktu ru. Lix ch'ol li jun a'an chanchan li palau ec'asinbil xban li ik' ut nac'ame' yalak bar. <sup>7</sup> Cui yal xcab rix xch'ol nak tixtz'ama, mixc'oxla nak tixc'ul li c'a'ru naxtz'ama re li Dios. <sup>8</sup> Li ani cuib ru lix ch'ol, junpat naxjal xc'a'ux riq'uin li c'a'ru naxc'oxla xbanunquil. <sup>9</sup> Junak li herman, usta

maç'a' cuan re, chisahok' sa' xch'ol xban nak a'an k'axal lok' chiru li Dios. <sup>10</sup> Jo'can ajcui' junak biom chisahok' sa' xch'ol usta nasach chixjunil li c'a'ru cuan re xban nak lix biomal maç'a' na-oc cui' chiru li Dios. Li biomal chanchan li utz'u'uj nak na-oso'. <sup>11</sup> Li utz'u'uj nachakic xban li sak'e ut nat'ane'. Jo'can ajcui' li cuan xbiomal. A'an taçamk usta toj yok chixsic'bal xtz'akob lix biomal.

### *Li xyalbal rix li kapabäl*

<sup>12</sup> Us xak reheb li neque'xcuy xnumsinquil li raylal ut inc'a' neque'ch'inan xch'ol. Li ani naxcuy xnumsinquil li yalec' te'xc'ul lix mañan li naxyechi'i li Dios reheb li neque'rahoc re. Ut lix mañaneb, a'an li yu'am chi junelic. <sup>13</sup> Li ani nayale' rix lix pabäl mixc'oxla nak a' li Dios naq'uehoc re chi aļec. Li Dios mañani naxq'ue chi aļec chi moco naalec xban li inc'a' us. <sup>14</sup> Li aļec nachal sa' xben li junjunk li naxq'ue rib chi balak'ic xban li naxrahi ru. <sup>15</sup> Riq'uin xrahinquil ru li c'a'ru inc'a' us, naticla li maç. Ut nak ac xnumta li maç nachal li camc. <sup>16</sup> Ex inherman, mebalak'i erib chixc'oxlanquil nak li Dios naq'uehoc chak re li aļec sa' eben. <sup>17</sup> Xban nak chixjunil li c'a'ak re ru tz'akal çabil a' li Dios sa' choxa naq'uehoc chak ke. Li Dios quiyiban re li nacutanobresin ru li choxa. Li Dios maçua' jo' li sak'e namoy ru. Li Dios inc'a' naxjal lix na'leb. A'an ban chi junelic. <sup>18</sup> Xban nak jo'can quiraj li Dios, jo'can nak quixye nak chiru li Dios chanchano li xben ru li racuimk li quixyo'obtesi chak.

### *Chikapab chi tz'akal li rañin li Dios*

19 Ex inherman, raroquex inban. Laex ac nequenau li xyalal a'in. Jo'can nak cheq'uehak ech'ol chi abinc. Chec'oxla chi us li oc ere chixye-bal ut mexjosk'o'. 20 Xban nak cui nocojosk'o', inc'a' nakabanu li c'a'ru naraj li Dios. 21 Jo'can ut nak checanabak xbanunquil li c'a'ru inc'a' us ut chixjunil li mausilal. Ut chec'ulak sa' xyalal li ratin li Dios li q'uebil ere. Chicanak sa' ech'ol xban nak li ratin cuan xcuanquil re ecolbal. 22 Chepabak ut chebanuhak li c'a'ru naxye li ratin li Dios. Mebalak'i erib chixc'oxlanquil nak tz'akal riq'uin ca'aj cui' rabinquil li ratin. Tento ban ajcui' xbanunquil li naxye li ratin li Dios. 23 Li ani narabi li ratin li Dios ut inc'a' naxbanu li naxye, a'an chanchan jun li cuink naril li ru sa' lem. 24 Ut nak ac xril li ru, naxic ut sa' junpat nasach sa' xch'ol chanru na-iloc. 25 Lix chak'rab li Dios tz'akal re ru ut riq'uin xpabanquil a'an nakatau li kacolbal. Li ani naxq'ue xch'ol chixtzolbal lix chak'rab li Dios inc'a' nasach sa' xch'ol li c'a'ru naxtzol. Naxbanu ban li naxye. Ut osobtesinbil xban li Dios riq'uin li c'a'ru naxbanu. 26 Cui junak naxc'oxla nak tz'akal aj pabanel, ut inc'a' naxq'ue retal li c'a'ru naxye, li jun a'an naxbalak'i rib xjunes rib ut lix pabal mac'a' na-oc cui'. 27 Aban chiru li Acuabej Dios, li napaban chi tz'akal ut mac'a' xpaltil, a'an li natenk'an reheb li neba' ut li xmalca'an sa' lix raylaleb. Ut inc'a' naxbanu li mausilal li neque'xbanu li toj maji' neque'paban.

## 2

*Inc'a' takasic' ru li ani takara*

<sup>1</sup> Ex inherman, laex nequepab li Kacua' Jesu-  
 cristo, li k'axal nim xlok'al. Jo'can nak junakiqueb  
 nak terileb le ras eritz'in. Moco jun ta sa teril ut  
 jun ta inc'a'. <sup>2</sup> Mare te'cuulak cuibak li cuink bar  
 ch'utch'uquex cui' chixlok'oninquil li Dios. Mare  
 li jun k'axal chabil xtikibanquil ut cuan xmatk'ab  
 oro. Ut li jun chic mare neba' ut k'el li rak'.  
<sup>3</sup> Mare ca'aj cui' li chabil xtikibanquil teq'ue sa'  
 xnak' eru ut teye re: Chunlan arin sa' li chabil  
 na'ajej. A'ut li neba' teye re: Chunlan arin sa'  
 ch'och' malaj ut canakat chi xakxo toj le'. <sup>4</sup> Cui  
 jo'can nequebanu naraj naxye nak cuan nequera  
 ut cuan inc'a'. Yoquex chixsic'bal ru li junjunk.  
 Cui jo'can yoquex, inc'a' us le na'leb. <sup>5</sup> Ex in-  
 herman, raroquex inban. Abihomak li tinye ere.  
 Li Dios quisic'oc ruheb li neba' sa' ruchich'och'.  
 Abanan li neba' biomeb chiru li Dios xban nak  
 neque'xpab li Cristo ut te'xc'ul lix nimal xcuan-  
 quil li quixyechi'i li Dios reheb li neque'rahoc re.  
<sup>6</sup> Laex nequetz'ektanaheb li neba' ut nequeq'ue  
 xlok'aleb li biom. ¿Ma inc'a' ta bi' nequeq'ue re-  
 tal nak li biom, a'aneb li neque'rahobtesin ere?  
 Ut ¿ma macua'eb ta bi' li biom li neque'c'amoc  
 ere sa' rakleb atin? <sup>7</sup> ¿Ma macua' ta bi' a'aneb  
 li neque'majecuan re lix lok'laj c'aba' li Cristo,  
 li nequec'aba'in laex? <sup>8</sup> Tz'ibanbil sa' li Santil  
 Hu li chak'rab li k'axal nim xcuanquil. A'an  
 naxye: Chara la cuas acuitz'in jo' nak nacara  
 acuib laet. Cui jo'can nequebanu tz'akal re ru  
 yoquex chixbanunquil. <sup>9</sup> Cui laex nequesic' ru  
 li ani nequera, mac yoquex chixbanunquil. Ut  
 yoquex chixk'etbal li chak'rab. <sup>10</sup> Li ani naxpab  
 chixjunil li chak'rab, abanan cui naxk'et junak

reheb li chak'rab, riq'uin a'an xk'et chixjunil. <sup>11</sup> Li Dios quixye: Matmuxuc caxar. Ut quixye ajcui': Maçamsi acuas acuitz'in. Li ani inc'a' namuxuc caxar, abanan cui xcamsi li ras ritz'in, riq'uin xbanunquil a'an, naxk'et li chak'rab. <sup>12</sup> Jo'can ut chebanuhak li us ut chex-atinak sa' xyalal xban nak anakcuan cuanquex chic rubel lix chak'rab li Cristo li naq'uehoc colba-ib. <sup>13</sup> Li ani inc'a' naruxtana ru li ras ritz'in inc'a' ajcui' tauxtanak ru xban li Dios sa' li rakba atin. Ut li ani taruxtana ru li ras ritz'in, tauxtanak ajcui' ru xban li Dios.

*Maç'a' na-oc cui' li kapabal cui inc'a' nakabanu li us*

<sup>14</sup> Ex inherman, ¿c'a'ru aj e nak tixye junak nak a'an aj pabel cui inc'a' yo chixbanunquil li us? Cui jo'can yo chixbanunquil, maç'a' na-oc cui' lix pabal. Moco naru ta taçolek' xban. <sup>15</sup> Mare cuan junak kech aj pabelil maç'a' cuan re. Maç'a' rak' ut maç'a' xcua. <sup>16</sup> Ut lao nakaye re: Chacuil acuib. Tz'ap acuib chi us ut chatcua'ak chi us. Ut cui maç'a' nakaq'ue re, maç'a' na-oc cui' li jo' q'ual nakaye re. <sup>17</sup> Jo'can ajcui' nakac'ul riq'uin li kapabal. Cui nakaye nak nakapab li Cristo ut inc'a' nakabanu li us, camenak li kapabal. Maç'a' na-oc cui'. <sup>18</sup> Mare cuan junak tixye: Cuan li neque'xpab li Cristo ut cuan ajcui' li neque'xye nak tz'akal riq'uin xbanunquil li us. Abanan lain tinc'ut chacuu nak ninpab li Cristo riq'uin li us ninbanu. Ut laa, ¿chanru nak tac'ut chicuu nak cuan apabal cui inc'a' nacabanu li us? <sup>19</sup> Laa nacapab nak li Dios jun ajcui'. Us ajcui' nak nacapab. Aban jo'can ajcui' eb li maus aj musik'ej neque'xpab nak jun

ajcui' li Dios cuan ut neque'sicsot xban xxiuheb.  
<sup>20</sup> Maç'a' ana'leb. ¿Jok'e tatau xyälal chi tz'akal?  
 ¿Ma inc'a' nacaq'ue retal nak cui inc'a' nacabañu  
 li us, maç'a' na-oc cui' la pabal? <sup>21</sup> C'oxlan  
 ca'ch'inak chirix laj Abraham li kaxe'tonil yucua'  
 nak quixq'ue laj Isaac li ralal chok' xmayej sa'  
 xben li artal. Ut riq'uin a'an li Dios quixye nak  
 tic xch'ol laj Abraham. <sup>22</sup> ¿Ma inc'a' nacaq'ue  
 retal nak laj Abraham quixbañu li us ut riq'uin  
 a'an quic'utun lix pabal? Ut riq'uin li quixbañu  
 quitz'akloc ru lix pabal. <sup>23</sup> Ut quic'ulman jo' naxye  
 sa' li Santil Hu: Laj Abraham quixpab li Dios  
 ut riq'uin a'an li Dios quixye nak tic xch'ol. Ut  
 xban a'an nayeman nak laj Abraham raro xban li  
 Dios. <sup>24</sup> Laex nequeq'ue retal nak maçua' ca'aj cui'  
 riq'uin xpabanquil li Dios nak tic li kach'ol chiru li  
 Dios. Riq'uin aj ban cui' xbanunquil li us. <sup>25</sup> Lix  
 Rahab, a'an xcomoneb li ixk li neque'xc'ayi rib  
 nak quicuan. Abanan quixtenk'aheb laj q'uehol  
 etal chixsic'bal jalan chic be re nak te'xcol ribeb.  
 Riq'uin li usilal quixbañu lix Rahab, li Dios quixye  
 nak tic xch'ol. <sup>26</sup> Junak tz'ejcualet maç'a' chic  
 xmusik', maç'a' na-oc cui' xban nak camenak chic.  
 Jo'can ajcui' li kapabal. Cui inc'a' nakabañu li us,  
 maç'a' na-oc cui'.

### 3

#### *Tento takaq'ue retal li c'a'ru takaye*

<sup>1</sup> Ex inherman, moco chixjunil ta te'xq'ue rib  
 sa' li c'anjel naxbañu laj tzolonel xban nak nim  
 li ik cuan sa' xben ut cau tarakek' atin sa'  
 xbeneb cui inc'a' neque'xbañu li c'a'ru neque'xye.

<sup>2</sup> Chikajunilo lao nocopalto' chi coc' aj sa'. Cui cuan

junak maç'a' xpaltil riq'uin li ratin, a'an tz'akal re ru. Li ani naru naxcuy rib riq'uin li naxye, naru ajcui' naxcuy rib riq'uin li c'a'ru naraj xbanunquil. <sup>3</sup> Lao nakaq'ue jun li ch'ich' sa' re li cacuay re nak taabink chiku ut riq'uin li ch'ich' a'an nakaberesi li cacuay. <sup>4</sup> Cheq'uehak retal li jucub. Usta k'axal nim ut nac'ame' xban li cacuil ik', aban cuan jun ch'ina ch'ich' naberesin re. Ut riq'uin li ch'ich' a'an laj ch'e'ol re naru naxc'am li jucub bar naraj xc'ambal. <sup>5</sup> Jo'can ajcui' li ru'uj ak'. K'axal ca'ch'in aban nanumta naxye. Chanchan li xam. Riq'uin yal jun ratz'um li xam tanak sa' junak q'uiche' tixc'at chixjunil li q'uiche'. <sup>6</sup> Numtajenak xyibal ru naxye li ru'uj ak'. Chanchan lix mausilal li ruchich'och'. Li ru'uj kak', a'an jun xcha'al li katz'ejcual k'axal ca'ch'in; aban riq'uin li mausilal naxye, naxpo' kana'leb. Lix mausilal nachal chak sa' xbalba ut naxpo' kana'leb sa' kayo'lajic toj chalen sa' li kacamic. <sup>7</sup> Naru xtulanobresinquit chixjunil li xul, jo' li neque'bec, li neque'rupupic, li neque'xjucuqui rib ut li neque'cuan sa' ha'. Li cuink ac xtulanobresi q'uila pay chi xul. <sup>8</sup> Aban li ru'uj ak' ma' ani naru natulanobresin re. Li ru'uj ak', a'an jun li inc'a' us. Ma' ani naru nak'usuc re. Li naxye li ru'uj ak' chanchan xmay li c'anti' li nacamsin. <sup>9</sup> Riq'uin li ru'uj kak' nakalok'oni li Acuabej Dios ut riq'uin ajcui' li ru'uj kak' nakamajecua li kas kitz'in ut eb a'an yo'obtesinbileb xban li Dios jo' li rilobal. <sup>10</sup> Riq'uin lix tz'umal ke nakalok'oni li Dios ut riq'uin ajcui' lix tz'umal ke nocomajecuan. Ex inherman, inc'a' us cui takabanu chi jo'can. <sup>11</sup> Cheq'uehak retal. Sa' junak yu'am ha' inc'a' naru na-el chak ca' pay chi ha'. Cui

na-el li chabil ha' inc'a' naru na-el chak li atz'am xsa', chi moco naru na-el chak li chabil ha' sa' li atz'am xsa'. <sup>12</sup> Ex inherman, lix che'el li higo, ¿ma naru naruchin li aceituna? Ut lix che'el li uva, ¿ma naru naruchin li higo? Inc'a'. Jo'can ajcui' sa' li yu'am ha' atz'am xsa', inc'a' naru na-el li chabil ha'.

*Li chabil na'leb nachal chak riq'uin li Dios*

<sup>13</sup> Li ani cuanqueb xna'leb sa' eyank ut neque'xnau xyalal chi us, che'xc'utak sa' tulanil lix chabilaleb a' yal chanru lix na'lebeb. <sup>14</sup> Cui toj cuan li c'ahinc ut li cakalinc eriq'uin, menimobresi erib chixyebal nak cuan ena'leb. Riq'uin xbanunquil a'an yoquex chi tic'ti'ic ut xmukbal li xyalal. <sup>15</sup> A'an macua' li na'leb naxq'ue li Dios. Xna'leb ban li ruchich'och'. A'an yal xc'a'uxeb cuink ut q'uebil xban laj tza. <sup>16</sup> Bar nacuan cui' li cakalinc ut li k'etk'etil, aran ajcui' nacuan po'oc ch'olej ut yalak c'a'ru chi mausilalil. <sup>17</sup> Li ani q'uebileb xna'leb xban li Dios, tz'akal re ru lix yu'ameb. Cuanqueb sa' usilal, chabileb ut tulaneb. Neque'uxtanan u, neque'xbanu li us, ut inc'a' neque'balak'in. Junelic yal neque'atinac. <sup>18</sup> Li q'uebileb xna'leb xban li Dios cuanqueb sa' usilal ut neque'xtenk'a ajcui' li ras ritz'in chi cuanc sa' usilal.

## 4

*Inc'a' takajunaji kib riq'uin lix mausilal li ruchich'och'*

<sup>1</sup> ¿C'a'ut nak toj cuan pletic ut cuech'inc ib sa' eyank? ¿Ma inc'a' ta bi' riq'uin xrahinuil ru li inc'a' us nequetiquib pletic? <sup>2</sup> Laex nequerahi



ru li c'a'ak re ru ut xban nak inc'a' nequetau li c'a'ru nequerahi ru, nequecamsi eras eritz'in re nak tetau. Nacako' ech'ol xban nak inc'a' nequetau li c'a'ru nequeraj ut xban a'an junes pletic nequebanu. Ut xban nak inc'a' nequetz'ama re li Dios li c'a'ru nequeraj, jo'can nak inc'a' naxq'ue ere. <sup>3</sup> Ut nak nequextz'aman chiru li Dios, inc'a' nequec'ul xban nak inc'a' nequetz'ama jo' naraj li Dios. Inc'a' nequec'ul xban nak nequetz'ama yal re xsachbal sa' li jo' majo'il na'leb. <sup>4</sup> Laex chanchanex li neque'xmux ru lix sumlajic xban nak laex nequera ru li mac. Macua' li Dios nequec'oxla. Cui laex nequera ru li cuanc sa' lix mausilal li ruchich'och' xic' yoquex chirilbal li Dios. <sup>5</sup> Cuan xyalal nak tz'ibanbil chi jo'ca'in sa' li Santil Hu: Li Santil Musik'ej li quixq'ue li Dios chi cuanc kiq'uin, a'an k'axal nocoxra ut a'an naraj nak ca'aj cui' li Dios takalok'oni. <sup>6</sup> Li Dios k'axal numtajenak cui'chic li rusilal naxq'ue ke. Li Santil Hu naxye nak li Dios inc'a' nacuulac chiru li neque'xnimobresi rib. Abanan li Dios naxq'ue li rusilal reheb li tulaneb. (Pr. 3:34) <sup>7</sup> Jo'can nak chek'axtesihak erib re li Dios. Chexnumtak sa' xben laj tza ut a'an taelelik cheru. <sup>8</sup> Cauhak ech'ol riq'uin li Dios ut li Dios tatenk'ank ere. Laex aj mac, jalomak ec'a'ux. Mebanu chic li mausilal. Jo'can ajcui' laex li yal cuib ech'ol sa' le pabal, yot'omak ech'ol ut jalomak ec'a'ux re nak li Dios tixticobresi le ch'ol. <sup>9</sup> Chirahok' ech'ol, chiyot'ek' ech'ol ut chexyabak xban li mausilal li nequebanu. Macua' raj se'ec nequebanu; yabac raj nequebanu xban nak inc'a' us le yehom ebanuhom. Ut inc'a' raj nasaho' sa'

ech'ol. Naraho' raj ban sa' ech'ol. <sup>10</sup> Checubsihak erib chiru li Dios ut a'an tixq'ue ecuanquil.

*Inc'a' takacuech'i rix li kech aj pabanelil*

<sup>11</sup> Ex inherman, mecuech'i rix le rech aj pabanelil xban nak ani naxcuech'i rix li rech aj pabanelil naxcuech'i ajcui' rix lix chak'rab li Dios ut naxq'ue rib chok' aj rakol atin. Li kac'anjel macua' re xcuech'bal rix li chak'rab; re ban xpabanquil. <sup>12</sup> Jun ajcui' li quiq'uehoc re li chak'rab ut ca'aj cui' a'an naru narakoc atin. A'an li nacoloc ut a'an ajcui' li nasachoc. Jo'can nak laa'at inc'a' naru nacatrakoc atin sa' xben la' cuas acuitz'in.

*Inc'a' nakanau c'a'ru takac'ul cuulaj ca'bej*

<sup>13</sup> Anakcuan abihomak li tinya ere laex li nequexyehoc re chi jo'ca'in: Hon malaj cuulaj toxic sa' jalan chic tenamit ut aran tocuank chak jun chihabak. Aran toyacok ut tucuank katumin chi us. <sup>14</sup> Aban laex inc'a' nequenau c'a'ru tec'ul cuulaj ca'bej xban nak li kayu'am chanchan li chok. Junpat ajcui' nacuan ut junpat chic ac mac'a' chic. <sup>15</sup> Jo'ca'in raj teye: Cui li Dios naraj, tixq'ue kayu'am ut takabanu li bar cuan nakac'oxla xbanunquil. <sup>16</sup> A'ut laex nequenimobresi erib chixyebal li c'a'ru nequec'oxla xbanunquil. Inc'a' us nequebanu nak nequenimobresi erib. <sup>17</sup> Li naxnau xbanunquil li us, ut inc'a' naxbanu, a'an mac naxbanu.

## 5

*Xch'olobanquil xna'lebeb li biom*

<sup>1</sup> A'ut anakcuan, ex biom, cherabihak li oc cue chixyebal. Chiyot'ek' ech'ol ut chexyabak xban li raylal chalc re sa' eben. <sup>2</sup> Le biomal taosok'. Mac'a' chic taoc cui'. Jo'can ajcui' le chabil ak' tac'uxek' xban li xulel. <sup>3</sup> Ut tamo'onk le tumin. Mac'a' chic taoc cui'. A'an retalil nak laex texosok' ajcui' jo' nak na-oso' li xam. Laex yoquex chixtambresinquil le biomal ut inc'a' nequeq'ue retal nak c'ulunc re roso'jic li cutan. <sup>4</sup> Laex yoquex chixxocbal etumin ut inc'a' nequeq'ue xtojbaleb li que'k'oloc eriq'uin. Eb a'an yoqueb chi k'okonc ut li nimajcual Dios yo chirilbal xtok'obal ruheb nak yoqueb chi k'okonc li que'c'anjelac eriq'uin. <sup>5</sup> Arin sa' ruchich'och' cuan nabal le biomal ut mac'a' nupalto' ere. Junelic sa nequenumsi li cutan. Chanchanex li cuacax ch'olaninbil chi us re tacamsik xban nak le yu'am laex, taosok'. Tacuulak xk'ehil nak tarakek' atin sa' eben. <sup>6</sup> Laex quexrakoc atin sa' xbeneb li tiqueb xch'ol ut quecamsiheb. Ut eb a'an mac'a' que'xbanu ere.

### *Xcuybal xnumsinquil li raylal*

<sup>7</sup> Jo'can ut ex herman, checuyak roybeninquil lix c'ulunic li Kacua' Jesucristo. Jo' laj c'alom naxcuy roybeninquil jok'e nat'ane' li hab re nak taauk ut naxcuy ajcui' roybeninquil nak nacuulac xk'ehil li k'oloc re nak tixk'ol ru li racuimk. <sup>8</sup> Jo'can ajcui' laex checuyak oybeninc ut mech'inan ech'ol. Cacuubresihomak ban ech'ol xban nak li Kacua' chi seb tachalk cui'chic. <sup>9</sup> Ex herman, mecuech'i erib cheribil erib re nak inc'a' tarakek' atin sa' eben. Li Jesucristo a'an laj rakol atin ut chi seb tac'ulunk cui'chic. <sup>10</sup> Ex herman, chetzolak erib riq'uineb li profeta li que'cuyuc chak xc'ulbal li

raylal xban xyebal resil li Kaçua'. <sup>11</sup> Lao nakaye nak us xak reheb li neque'cuyuc raylal. Xerabi resil chanru nak laj Job quixcuy xnumsinquil li raylal. Ut nequenau nak mokon li Dios quirosobtesi. Li Kaçua' Dios na-uxtanan ut natok'oban u. <sup>12</sup> Ex inherman, cuan chic jun li na'leb tento tenau ut a'an a'in: nak tex-atinak, mepatz' xc'aba' li Dios sa' pac'ba atin, chi moco sa' xc'aba' li choxa, chi moco sa' xc'aba' li ruchich'och', chi moco chepatz' sa' xc'aba' li c'a'ak re ru cuan. Cui teye nak yal, junes yal teye, ut nak teye inc'a', junes inc'a' teye re nak inc'a' tarakek' atin sa' eben xban li Dios.

*Takapab nak takac'ul li nakatz'ama re li Dios*

<sup>13</sup> Cui cuan junak sa' eyank cuan sa' raylal, chitijok chiru li Dios. Ut cui cuan junak sa' sa' xch'ol, chixbicha xlok'al li Dios. <sup>14</sup> Cui cuan junak yaj sa' eyank, tixtakla xbokbaleb li chequeb sa' lix pabal, re nak te'tijok riq'uin ut te'xq'ue ca'ch'inak li aceite sa' xben sa' xc'aba' li Kaçua' Jesucristo. <sup>15</sup> Cui te'xpab nak li Dios tixq'uirtesi li yaj nak te'tijok, li Kaçua' taq'uirtesink re ut tixcuaclesi cui'chic. Ut cui cuan xmac, tacuyek' tasachek' ajcui' lix mac. <sup>16</sup> Chech'olobak bi' le mac cheribil erib ut chextijok cheribil erib re nak texq'uirtesik. Li anitich xch'ol natijoc chi anchal xch'ol ut lix tij na-abic xban li Dios. <sup>17</sup> Li profeta Elías, a'an yal cuink jo'lao. Quitijoc chi anchal xch'ol ut quixtz'ama chiru li Dios nak inc'a' tixq'ue li hab. Ut inc'a' quixq'ue li hab sa' ruchich'och' chiru li oxib chihab riq'uin cuakib po. <sup>18</sup> Ut nak quitijoc cui'chic, quixtz'ama nak tixq'ue li hab. Ut quixq'ue li hab ut li acuumk qui-el cui'chic sa' ruchich'och'. <sup>19</sup> Ex inherman,

m̄are cuan junak sa' eyānk tixcanab xp̄abanquil  
lix yalal, ut m̄are junak chic aj p̄abanel t̄asuk'is̄ink  
cui'chic re sa' lix p̄abal. <sup>20</sup> Chenauhak l̄aex nak li  
ani tixsuk'isi chak junak li ras r̄itz'in sa' xyalal re  
nak tixcanab x̄banunquil li m̄ac, a'an tixcol li ras  
r̄itz'in chiru li camc. Ut sa' xc'aba' li jun a'an, nabal  
li m̄ac t̄acuyek' t̄asachek' xban li Dios.

**Li Santil hu**  
**Bible in Q'eqchi' (GT:kek:Q'eqchi')**

copyright © 2000 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Q'eqchi'

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Q'eqchi' [kek], Guatemala

**Copyright Information**

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Q'eqchi'

© 2000, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files  
dated 29 Jan 2022

f1b065df-5ef5-5c8a-a273-af2b9aefff55